

## Bilingüe

Daniela Perlín Vega\*

*La niña María  
ha caído dormida,  
la arropa el rebozo  
de su madre.*

*Niña e indígena  
aunque no lo sea  
su nombre. Alguien más  
se lo ha puesto.*

*Sobre su cabecita,  
descansa la tiara  
de forma europea  
que algún extranjero,  
—turista—,  
le ha puesto.*

*Diadema gigante,  
plástico y piedras  
verdes, brillantes,  
doradas, azules,  
pura fantasía  
sobre su cabecita...  
pero fantasía pura  
escondida  
en sus sueños.*

*La he visto hablando,  
durmiente aún  
sobre el hombro  
de su madre.*

*Contemplo  
aquellas pestañas:  
oscuras, espesas,  
coronan  
párpados cerrados.  
—¿Qué ha dicho?*

\* Licenciada en Filosofía de la Facultad  
de Filosofía, Universidad Autónoma de  
Querétaro.

*La niña María  
habla el doble de palabras  
que las mías. No,  
incluso más todavía.  
Ojalá yo pudiera  
comprenderla  
y conversar  
con sus  
sabios  
sueños ancestrales.  
Tal vez algún día  
o nunca.*